Nutaaq
Kujataamiu
Uk./Årg. 23 nr. 17
Qaqortoq, den 23. september 2010

MMS GREENLAND APS
Postboks 25 • Mobil 494740/492394
E-mail: mms@greennet.gl
E-mail: qaqvvs@greennet.gl

- Kom og kig i vores butik, Storesøvej B-782
- Rep. af alle marinemotor
- Salg af både & gummibåde
- MARINER • VOLVOPENTA • COMMiNS • mm.

• Kom og få en snak med fagfolk

At sejle er at leve

TØMRER- & SNEDKERMESTER
Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq
Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greennet.gl
Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres
Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

SAM-BYG KUJATAANI ApS
- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker
Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18

Kujataani sumiiffiit silarsuarmiunut kingornussarititassat pillugit pilersaarut

Silarsuarmiut kingornussaat tassaapput kulturikkut kingornussat pinngortitamilu kingornussat nunarsuup inuinut tamanut pingaarutillit. Inuiassuit tamarmik kulturikkut pinngortitamilu kingornussaat.

Kulturikkut pinngortitamilu kingornussat tassaasinnaapput eqqaassutissat, illuliat, sanaartukkatat, nuna naggorissagaq pinngortitarluunniit. Pinngortitap ilusiligarisinnaavaa, inunnit sanaajusinnaalluni imaluunniit taakkua marluk ataatsimut ilusilersugarisinnaallugu. Nunarsuarmi kulturikkut pinngortitamilu kingornussat UNESCO-p Silarsuarmiut kingornussaannut nalunaarsuiffianut kater-sorneqartarput.

Kujataa - issittumi naasorissaasut kulturiat ukiuni 1000-ini.

Kujataani sumiiffiit tallimat Namminersornerullutik Oqartussat suleqatigiissitaliaannit Narsap, Nanortallup aammalu Qaqortup kommuniinit peqataaffigineqartumit UNESCO-p silarsuarmiut kingornussaannut nalunaarsuiffianut ilanngussassatut qinnutigineqartussatut siunnersuutigineqarput, siunnersuuteqarnikkullu kalaallit kulturiata silarsuarmiut kulturiannut ilaanera oqariartuutiginiarneqarpoq.

Sumiiffiit pineqartut tassaapput 1. Qassiarsuik, 2. Igaliku, 3. Sissarluttoq, Qeqertaasaq aamma Qaqortukulooq-Upernaviarsuk. 2007-imi apriilimi maajimilu tusarniaanerup kingorna killiliunneqartoq siulleq Naalakkersuisunit akuerineqarpoq. Sulialli qiteqqunnerani UNESCO-p nalilersuinerata kingorna Igalikup aammalu Qaqortukuluup/Upernaviarsuup eqqaanni kingornussarsiassat ataqatigiinnerunissaat pillugu killeqarfiliussat allineqarnissaat piumasarineqarpoq. Tamanut tusarniaassutigineqarnissaat apeqqutaatillugu killeqarfiliussat allineqarnerat Naalakkersuisunit akuerineqarpoq.

Oqariartuutigineqartukkut saqqummiunneqarpoq Kalaallit Nunaata kulturikkut kingornussani massakkut inuusunut kinguuaassanullu nuannaarutissanngorlugit paarilluarmagit aammalu silarsuarmiunut, tikeraarnissaminnut nammminnerlu isiminnik takunninnissaminnut tikilluaqqusaaqisunut, sassaammatigit.

Silarsuarmiut kingornussassaat nunami naggorissagaasumi, massakkut nunalerisuusunit qangalu qallunaatsiaat nunalerineranni atorneqarsimasumi sunnerneqarsimasumilu ippoq. Nunami naggorissagaasimasumi tamaani siammarsimapput savaateqarfiit nutaaliaasut, illukut ukiut 1000 tikillugit pisoqaassusillit eqqaanni ittut. Aammalu Anders Olsenip Tupernallu ukioq 1782-imi Igalikumut nunasisut oqaluttuassartaat Eriup Aappalaartup Tjodhildellu Qassiarsummi 985 missaanni nunasisut oqaluttuassartaatulli pingaaruteqartigaaq.

Kulturit marluusut Kalaallit Nunaata ilaa nunaleriffiusin-

Sydgrønlands El ApS
V/ Per Holm
Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 31 11
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greennet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Byttelejlighed

Ønskes: 2 rums lejlighed på Århusvej eller Bygning i Qaqortoq.
Haves: 3 rums lejlighed på Qassuserfik Nuussuaq, udsigt til svømmehallen.
Kontakt mobil: 58 86 22.
E-mail: pk@ii.uni.gl
Kun seriøse henvendelser.

Nutaaq
kujataamiu

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Naqiterisoq / Udgives af:
Q-offset
Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greennet.gl
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:
30. september 2010
Normu tulleq saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:
7. oktober 2010

naasutut kiassuseqartoq najoramikku assigiissutigiinnarnagu aamma imarpik ikaarlugu sulilu ungasinnerusoq tikillugu suleqateqarnertik assigiissutigaat. Assersuutigalugu qallunaatsiaat umiarsuarnik inunnillu Amerikamut avannarlermut aallartitsisarsimapput, Skandinaviami Europamilu niueqateqarlutik kiisalu namminneq biskoppeqarfeqarlutik Ruumamut atasumik. Nunalerineq nutaaliaanerusoq aappariinnit norgemiumit kalaallimillu aallarnerneqarpoq aammalu savanik, nersussuarnik hiistinillu Islandimeersunik Skandinaviameersunillu uumasuuteqarfiulluni, Islandimut Norgemullu nunalerinermut ilinniariartortitsiffiusarluni kiisalu Europamut nioqqutissiorfiusarluni.

Eqqartukkatta tamarmik aallaavigisaata, tassalu nunalerisutut kulturip, sumiiffinni silarsuarmiunut kingornussarititassanngortussani ineriartornini nangissinnaasariaqarpaa nunamummi tamatumunnga soqutiginaqutaagami. Taamattaaq takornariartitsinerit aammalu inuussutissarsiutit allat pinngortitamut aserorsaataanngitsut kiisalu attaveqaatit inuiaqatigiillu pisariaqartitaat allat Silarsuarmiunut kingornussarititat iluanni ineriartortinneqarsinnaassapput.
Kisiannili aatsitassaqassutsimik misissueqqissaarneq aatsitassanillu piiaaneq inerteqqutaassappput UNESCO-mmi inuussutissarsiutit nunamut uumasunullu aserorsaataanngitsut sumiiffinni Silarsuarmiunut kingornussarititani akuerisamagit. Taamaammat aatsitassarsiornermut ingerlatsiviit sumiiffimmi tamaani aatsitassanik ilismaneqanngitsunik aningaasarsiutaasinnaasunik nassaasaqarsinnaaneraraluarpassulluunniit inuussutissarsiutit tamakku sumiiffinni Silarsuarmiunut kingornussarititani inerteqqutaassapput. Akerlianilli aatsitassaqassusianik misissueqqissaarneq aatsitassanillu piiaaneq silarsuarmiunut kingornussarititat avataanni killilersorneqanngillat.

ANGALATITSIVIK **Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilinik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinnaavutit.

Ulu TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

Sanatorievej B 642

Tlf.: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

Ammasarfiit // Åbningstider
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut
nal. 09:00 - 16:00
Mandag - fredag
kl. 09:00 - 16:00

Politirapport

(IB)Natten til onsdag den 1. september forfulgte politiet en hvid kassevogn. Bilen kørte til Jaaraatooq, hvorefter 2 personer tog flugten til fods. Betjentene fangede dog kort efter de 2 personer, som politiet kendte særdeles godt efter en række lignende sager.

Samme dag om aftenen kørte politiet en meget beruset dreng hjem. Da drengen kun var 14 år, kontaktede politiet socialvæsenet.

Torsdag den 2. september blev en scooter stoppet af politiet. Tidligere havde patruljen set den samme scooter køre rundt med en defekt baglygte. Efter at have set på køretøjet blev den midlertidigt konfiskeret, da betjentene fandt flere alvorlige fejl og mangler på scooteren.

I takt med at dagene bliver kortere, og det dermed bliver hurtigere mørkt, har bilisterne og politiet fået det samme problem som opstår år efter år. Nemlig cyklister som kører uden for- og baglygter. Politiet kan ikke gøre ret meget andet end at bede cyklisterne om at trække cyklen hjem, da alle synderne oftest er under den kriminelle lavalder.

Tidlig søndag morgen ved 06-tiden blev brandalarmen ved Brugsen aktiveret. Hurtigt viste det sig, at det var en falsk brandalarm.

Mandag den 6. september fik politiet en melding om en hund sloges med en ræv ved Jaaraatooq. Efter at have undersøgt området konstaterede politiet, at det drejede sig om en vildkat og ikke en ræv. På stedet fandt man 3 kattekillinger, som senere blev aflivet af dyrlægen.

Den 8. september blev 2 16-årige drenge i Kredsretten tilbageholdt i 14 dage.

10. september anmeldtes en brand i en container som lå på havnen. Det blev oplyst, at containeren indeholdt ammoniak. Senere blev det oplyst, at det hele drejede sig om en brandøvelse.

Om aftenen modtog Aasiaat Radio melding om, at en båd havde fået læk på skroget og tog vand ind. Uheldet skete ved Nyboes kanal. Aasiaat Radio kontaktede politiet og oplyste desuden, at de 2 personer som opholdt sig i båden havde forladt båden og var gået i land. De 2 personer blev senere på aftenen hentet af en anden båd. Episoden bekræfter vigtigheden i at have en VHF-radio i båden.

Ekstraordinær generalforsamling.

Qaqortoq Haveforening indbyder herved sine medlemmer til afholdelse af ekstraordinær gerealforsamling lørdag den 9. oktober kl. 14.00 i Piareersarfik / STI. Årsagen er, at det ikke lykkedes os at gennemføre den ordinære generalforsamling torsdag den 27. maj p.gr.a manglende fremmøde.
Bestyrelsen afasender hermed to følgende dagsordenspunkter:

1. Skal foreningen fortsætte?
2. Hvis det er tilfældet, så hvornår afholdes den ordinære generalforsamling?

Det er højest ønskeligt, at foreningen fortsætter; derfor regner vi med din deltagelse, så du kan få din indflydelse gældende. Af hensyn til indkøb af lidt til ganen og dertil hørende våd forfriskning skal der være telefonisk tilmelding til følgende:
Mona&Ado tlf.642462 eller til Kathrine&Isak tlf.642210 / 492117 / 493246 senest onsdag den 6. oktober.

Med venlig hilsen,
Siulersuisut / Bestyrelsen

Sanasumut ApS
Mobil 48 65 14 • Tlf. 64 25 56
Box 381 • 3920 Qaqortoq • annajuna@greennet.gl
Sianerit akiuaannarpoq

- Illuaraliorneq
- Nutarterineq
- Altan-iliorneq
- Tummeqqat
- Qalissialersuineq
- Skaavilerineq
- Linoliumilerineq
- Vinylilerineq
- Natilerineq
- Igalaat-Matullu. Allarpassuillu

Isikkorikkusukkuit taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinnersaatillu

Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.

	Åbningstider
Ammarsarfiit Ataas. - tall. Mandag - fredag	10.00 - 17.00
Arfininngorneq Lørddag	10.00 - 13.00

KUJATAANI ISARUSSAT
BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE
TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39

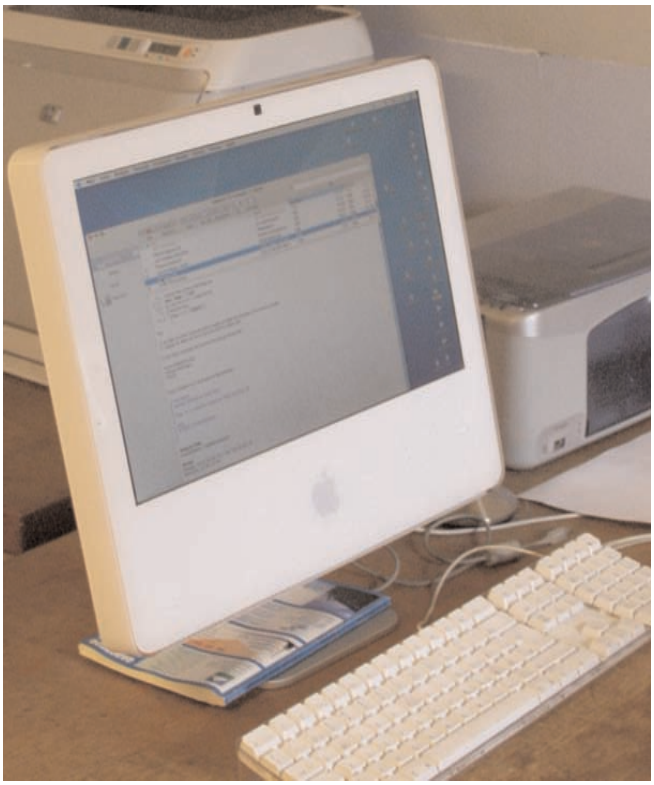
POLAR IS
SIKUT / Is
Assigiinng. sisamat / 4 varianter
5 x 1 Liter
45,-
Sipaakkit / Spar 39 75
CHOKOMARCIPAN FLØDEIS
Nougat Flødeis
Vanille Flødeis
Tricolore Flødeis
Viin-neerniaq
Vinmesteren
CÔTEAUX DU LANGUEDOC
Frankrig
2 x 75 cl
125,-
Sipaakkit / Spar 44,90
Sisamanngorneq 23/9-imiit, arfininngorneq 25/9-2010 ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 23/9 til og med lørdag d. 25/9-2010
PISIFFIK

Den digitale inuit

(VS) Kender du dit barns profil på Facebook eller Arto? Ved du, hvilke billeder, der er lagt ud og i øvrigt hvordan den unge i det hele taget begår sig på Internettet? Ved du, at det er vigtigt at passe på sine kodeord og at lære de unge dette? Og har du talt med dit barn om, hvad der egentlig skal stå i en 'profil' på Nettet, og hvad der ikke skal stå? At man på Internettet sender signaler ud, som aldrig helt kan slettes? At mobning nu til dags for det meste ikke foregår i skolegården, men på de unges mobiltelefoner?

Digitale indfødte

Moderne unge er nemlig en del af den generation, der kaldes de 'digitale indfødte'. De digitale indfødte kalder man alle dem, som er født efter 1980. Det var på det tidspunkt, at digitaliseringen og computerne blev etableret for alvor. Dette betyder, at hele denne generation er påvirket af digital teknologi i deres dagligliv og har været det, siden de blev født. Ja, måske endda tidligere, idet mange har fået foretaget en scanning inden fødslen, og således har et scanningsbillede. Disse unge kender ikke til en verden uden Internet, en verden uden computere og mobiltelefoner. Deres primære kontakt med vennerne foregår via mobil eller Internettets såkaldt 'sociale medier', dvs. Arto, Facebook, Twitter, MSN osv.



Digitale indvandrere

Vi andre - deres forældre - tilhører den gruppe, som kaldes de 'digitale indvandrere'. Vi er også med i den digitale verden, nogle af os er ligeså kompetente som de unge, men lad os se det i øjnene: Langt de fleste voksne er slet ikke så fortrolige med de digitale medier som de unge er. Måske ved vi heller ikke, hvordan vi skal beskytte vores identitet på Internettet. Vi køber rask væk ind over Nettet, men hvordan sikrer vi os, at vores kreditkort- eller bankkontooplysninger ikke bliver gemt et eller andet sted - til senere misbrug.

TIL MINDRE VIRKSOMHEDER

Fra 1. oktober 2010 kan jeg tilbyde bogførings- & regnskabsassistance, herunder lønberegning, indberetning, afstemninger og lign.

Jeg har 10 års erhvervserfaring med bogføring og regnskab, arbejder effektivt og er pålidelig.

Kik ind forbi, ring eller send en email, hvis du er interesseret i at høre nærmere.

Bogførings- & regnskabsassistance
v/ Else Høegh Møller

Sanatorievej B 279
Postbox 41
3920 Qaqortoq
Mobil: 52 48 74
Email: ehmoeller@hotmail.com

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc”
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ASDL
- Netværkinstallationer
- Kig ind i **Sevicebutikken** på Vestervej B-421. Vi har mange spændende ting

Måske kender vi ikke selv de indstillinger på Facebook, som skal beskytte vores identitet.

For slet ikke at tale om alle dem, som simpelthen ikke har adgang til Cyberspace - dvs. de borgere, som ikke har råd til det dyre Internet, sådan som priserne er her i Grønland. Skønt afstandene er enorme her i landet, er der stadig mange, som ikke kan 'Skype' med deres venner og familie langt borte, selvom det burde være oplagt, når man bor så langt fra sine kære. (Til orientering er Skype en næsten gratis telefontjeneste med kamera på Internettet, således at man kan tale sammen som i en telefon og samtidig se hinanden på skærmen.)

Ordbøger overflødige

Mange unge har adgang til computere i skolen og enhver lærer har erfaret, at så snart der bliver brugt computer i undervisningen, er alle elever interesserede og motiverede. De føler sig hjemme og fortrolige med computeren, og har lyst til at udforske det spændende univers, som Cyberspace jo er. Det er også indført ved lov, at computere skal inddrages i undervisningen . Lærerne har således pligt til at sørge for elevernes digitale dannelse. Vi skal ikke længere være overraskede over, at eleverne har svært ved at slå op i en ordbog. De kan jo bare gå på Nettet og google ordet, og så har de svaret indenfor et par sekunder.

Desværre har lovgivningen dog begrænset verdenen online, idet der ofte er en ringe og meget langsom forbindelse til Internettet. Desuden er det forbudt at downloade levende billeder i skolecomputerne, dvs. de kan ikke se filmklip, og kan heller ikke i skolen anvende de sociale medier som Facebook osv. Dette er forbeholdt computerne i hjemmet.

Den digitale kløft

Og så er vi tilbage ved den digitale kløft, som uvægerlig opstår, når en del af en befolkning har adgang til noget, og en anden del ikke har. Nogle steder taler man om et A- og et B-hold. Således kan Internettet og computerteknologien komme til at skabe en kløft i befolkningen i Grønland. De høje priser på Internet-adgang sørger for, at kun dem, som har råd til denne 'luksus' vil kunne købe adgangen. Arbejdsløse, studerende, pensionister og en bred gruppe af mennesker med lavere indkomster bliver holdt udenfor. Er man heldig at bo i en by med et bibliotek, kan man få gratis adgang til en pc i en kortere periode, men det bliver jo aldrig tilstrækkeligt til, at man får tid til at lære Cyberspace nærmere at kende.

Der er derfor vigtigt, at vi på tværs af generationerne forholder os til den digitale hverdag, som vi alle står i, for én ting er helt sikker. I fremtiden vil den aldrig blive mindre, den vil kun blive større og større. Og for Grønland betyder det, at vi lynhurtigt bevæger os fra at være det oprindelige folk til at være den digitale Inuit.

Kommune Kujalleq - Qaqortoq Pissarsiorpoq / Søger:

• Naatsorsuusiorfimmi overassistenti.

Qinnuteqarfissaq kingusinnerpaamik:
28. september 2010.

Inuttassarsiuinermi allagarsiussaq tamakkiisumik oqaasertalik pissarsiarineqarsinnaavoq Sulisoqarnermut Allaffimmut saaffiginninnikkut, sorluttaaq uani atuarneqarsinnaalluni: www.kujalleq.gl.

Qinnuteqaatit uunga nassiunneqassaaq:

Kommune Kujalleq
Sulisoqarnermut Allaffik
Postboks 514
3920 Qaqortoq

Oqarasuaat: +299 70 41 00
Fax: + 299 70 41 77

• Overassistent til Bogholderiet.

Ansøgningsfrist:
28. september 2010.

Opslaget i fuld ordlyd kan rekvireres ved henvendelse til Personalekontoret, ligesom den kan ses på: www.kujalleq.gl.

Ansøgninger fremsendes til:

Kommune Kujalleq
Personalekontoret
Postboks 514
3920 Qaqortoq

Tlf.: +299 70 41 00
Fax: +299 70 41 77

Kujataani Asaasoq ApS
Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq - Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service - En ren fornøjelse

Projekt Verdensarv i Sydgrønland.

Verdensarv er den kultur- og naturarv, der har betydning for alle mennesker i verden. Hele menneskehedens kultur- og naturarv.

Kultur- og naturarv kan omfatte monumenter, bygninger, byggerier, kulturlandskaber eller naturområder. Den kan være naturskabt, menneskeskabt eller skabt af mennesker og natur i fællesskab. Den internationale kultur- og naturarv samles på UNESCO's Verdensarvsliste.

Kujataa - bondekultur i Arktis i 1000 år.
Forslaget til et Verdensarvsområde, som kan ses på dette papirs modsatte side, søges optaget på UNESCOs verdensarvsliste for at signalere, at grønlandsk kultur er verdens kultur. Områderne er: 1.Qassiarsuq, 2. Igaliku, 3. Sis¬sarluttoq, 4. Vatnahverfi og 5. Qaqortuklooq-Upernaviarsuk. En første afgrænsning blev godkendt af Lands¬styret efter offentlig høring i april maj 2007. En midt¬vejsevaluering foretaget af UNESCO, har dog krævet, at to af delområderne bør udvides for at bevare helhedspræget omkring henholdsvis Igaliko og Hvalsey/Upernaviarsuk. Disse udvi¬del¬ser er godkendt af Naalakkersuisut, under forudsætning af, at forslaget sendes ud i offentlig høring.

I budskabet er meldingen, at Grønland passer på sin kulturarv til glæde for nuværende og kommende generationer, og stiller den til rådighed for verdens befolkning, som skal være yderst velkomne til at komme på besøg og opleve den ved selvsyn.

Verdensarvsområdet er afgrænset som en del af det kulturlandskab som både det nutidige landbrug og det tidligere norrøne landbrug har udnyttet og påvirket. Spredt i dette kulturlandskab ligger moderne fåreholdersteder ved siden af ruiner der er op til 1000 år gamle. Så her er historien om Anders Olsen og Tuperna der slog sig ned i Igaliko i år 1782 lige så vigtig som historien om Erik den Røde og Tjodhilde, der slog sig ned i Qassiarsuk omkring år 985.

Det er en lighed for de to kulturer, at de udnytter det samme geografiske område af Grønland, nemlig det område hvor landbrug klimamæssigt er mulig, men det er også en lighed, at begge kulturer deltager i et samarbejde tværs over Nordatlanten og endnu længere væk. F.eks. sendte den norrøne bosættelse skibe og mandskab til Nordamerika, havde handelsforbindelser til Skandinavien og Europa og havde eget bispesæde under paven i Rom. Den moderne landbrugskultur blev startet af et norsk grønlandsk ægtepar, avler får, køer og heste fra Island og Skandinavien, sender landbrugselever på uddannelse i Island og Norge, og arbejder på at eksportere produkter til Europa.

Bondekulturen, der er ophav til alt dette, kan fortsætte sin dynamiske udvikling i et kommende Verdensarvsområde, for det er kulturen på stedet, som gør området interessant. Ligeledes kan turisme, andre bæredygtige erhverv samt infrastruktur udvikles inden for Verdensarvsområdets grænser. Derimod udelukkes mineralefterforskning og mineraludvinding fra området, idet UNESCO kun tillader bæredygtige erhverv i et Verdensarvsområde. Så selvom at Råstofsystemet fremhæver, at der i området potentielt kan være ukendte mineralske forekomster af økonomisk betydning, så udelukkes denne erhvervsgren fra Verdensarvsområdet. Mineralefterforskning og mineraludvinding kan derimod frit finde sted udenfor det afgrænsede Verdensarvsområde.

Forslaget til Verdensarvsområdet er hermed i høring med høringsfrist frem til 1. November 2010. Høringssvar sendes til Kommune Kujalleq, Box 514, 3920 Qaqortoq - arealadmin@kujalleq.gl

---

UNESCO er FN's organisation for uddannelse, videnskab, kultur og kommunikation. UNESCO vedtog konventionen om beskyttelse af verdens kultur- og naturarv i 1972. Danmark og Grønland blev fuldgyldigt medlem af konventionen i 1979. Grønland fik i juli 2004 optaget Ilulissat Isfjord på Verdensarvslisten som et enestående naturområde.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatorer
Belysningsteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårde hvidevarer

Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit nillataartitsiviit allallu

Arssarnerit A/S
Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.
Søren tlf. 494525
Hans tlf. 494650

Nanortalik afd.
Keld tlf. 490230

Biilileriffik ApS

Masarsuk B-779 • Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 33 33
Mobil: 58 91 00
Mail: biilileriffik@greennet.gl

Politiit nalunaarutaat

(IB) Pingasunngornerulernerani 1/9 unnuami politiit biili 'iffiaasaq' qaqortoq malersorpaat. Biili Jaaraatuup tungaanut ingerlavoq, tamatumalu kingornagut inuit marluk pisuinnarlutik qimaapput. Politiilli piffissaq sivikitsoq atorlugu inunnik marlunnik tiqusaqarput, tassalu pisimasut pisumut assingusunit pereersimasunit ilisarisimallualersimasatik tigusaraat.

Ullup taasuma unnukkuani nukappiaraq aalakooqisoq politiinit angerlarsimaffiliaaneqarpoq. Nukappiaraq 14-iinnarnik ukioqarmat inunnik isumaginnittoqarfik attavigineqarpoq.

Sisamanngornermi 2. September politiit scooterertumik unitsitsipput. Siusinnerusukkut scooteri taanarpiaq aqumini qullia ajortoq politiinit takuneqarsimavoq. Scooteri misissoreerlugu arsaarinnissutigineqarallarpoq, politiimi paasivaat arlalinnik annertuumik ajoquteqarlunilu amigaateqartoq.

Ullut naaliartorlutillu taarsiaartaleriartorneranni biilertartut politiillu ukiut tamaasa pisartumik ajornartorsiuteqarput. Tassalu sikkilertut siuminni aquminnilu qulleqaratik angalaartut. Politiit tamanna annertunerusumik qanoq iliuuseqarfigisinnaangilaat, taamaallaalli sikkilertut sikkilitik tasikumiarlugit angerlaqqusarlugit, aammami pineqartut amerlanertigut ukiukitsuusarmata.

Sapaammi ullaaralaaq arfernup missaani ikiallattoqarneranik kalerrisaarut Brugsen-ip eqqaaniittoq torneqarpoq. Sukkasuumilli piumameertumik kalerriisoqarsimanera paasineqarpoq.

Ataasinngornermi 6. September Jaaraatuup eqqaani qimmimik terianniamik paanittoqarneranik politiit kalerrinneqarput. Politiit misissuereernermik kingorna paasisimavaat terianniaangitsoq qitsuusorli nujuartaq. Tamaanimi qitsuaqqat pingasut nassaarineqarput, taakuli kingorna uumasut nakorsaanit toqunneqarput.

Septemberip arfineq-pingajuanni nukappissat marluk 16-ninik ukiullit ulluni 14-nini tigummisassanngorlugit eqqartuuneqarput.

Septemberip qulinganni umiarsualivimmi containerimik ikuallattoqartoq kalerriisoqarpoq. Ilisimatitsissutigineqarpoq containeri pineqartoq ammoniakkimik imaqartoq. Kingusinnerusukkut paasissutissiissutigineqarpoq qatserisartut sungiusarnerigaat.

Unnuk taana Aasiaat Radio-atigut angallammik putusoorsimasumik kiisalu immakkiartortumik nalunaarutisisoqarpoq. Ajutoorneq Nyboes ikerasaata eqqaani pisimavoq. Aasiaat Radio-ata politiit attavigaat aammalu nalunaarutigalugu inuit marluk angallammiittut umiatsiartik qimassimagaat nunaliarlutillu. Inuit marluk pineqartut kingusinnerusukkut unnuleraa angallammit allamit aaneqarput. Pisimasup qanoq angallammi VHF-imik radio-qarnissap pingaartigineranik paasiteqqippaatigut.

QAQORTOQ-ENTREPRENØR

FORRETNING ApS

udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde
Borearbejde & Sprængningsarbejde
Vandledningsarbejde & Kloakarbejde
Terrænarbejde & Belægningsarbejde
Halvrørsarbejde
Betonarbejde
Snerydningsarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45
Mobil: 49 38 69
E-mail: qent@greennet.gl

Udbytterig uran studietur i Canada

”Efter studieturen til Canada bør alle betænkeligheder med at få sat skub i aktiviteterne i Kvanefjeldet være ryddet af vejen” udtaler Borgmester Simon Simonsen og fortsætter:
” Canadierne har flere uranminer og håndterer disse på en fuldstændig miljømæssig forsvarlig måde og her taler vi altså om en helt anden og meget større lødighed end det er tilfældet på Kvanefjeldet, hvor uran kun er et biprodukt. I Canada slækkes der ikke på miljøkravene , tværtimod er der en stærk regulering og kontrol for både at sikre og beskytte medarbejderne og det omkringliggende miljø . Der er således også en meget stor folkelig opbakning til de canadiske miner, som har skabt vækst og arbejdspladser.

Så med det vi så I Canada er jeg ganske tryg og opfordrer derfor til at der hurtigst muligt sættes gang i VVM undersøgelserne så vi i Sydgrønland kan få gavn af de store ressourcer, der er i Kvanefjeldet.”

Det skal ligeledes understreges, at vi med den store arbejdsløshed i Sydgrønland sammenholdt med det udviklingspotentiale der er i Kvanefjeldsprojektet ikke kan vente i årevis på at Naalakkersuisut får taget sig sammen til at ændre den forældede 0-tolerancepolitik.

Inuk qarasaasiamik atuisoq

(VS) Qitornavit Facebook-imi Arto-miluunniit imminut qanoq ilisaritissimanera nalunngiliuk? Nalunngiliuk assit suut tamanut takusassianngorsimanersut ilami qitornat Internet-imi sulerisarnersoq? Nalunngiliuk qarasaasiamut isernissamut ilisarnaatip - kodeord - paarilluarnissaa pingaartuummat, tamannalu qitornannut ilinniartitsissutigissagakku? Qitornat oqaluttuunikuuviuk 'imminut ilisaritinnermi' suut ilaasanersut, suullu ilaasannginnersut? Internet-imi paasissutissat siammartikkat peerneqavissinnaangimmata? Ullumikkut uumisaarinnittarneq atuarfiup pinnguartarfiani pinnani oqarasuaatilli angallattakkat atorlugit pisarmat?

Inunnguuseralugu qarasaasiamik atuisut

Inuusuttut nutaaliaasut tassaapput kinguariinni ima taaneqartartut 'inunnguuseralugu qarasaasiamik atuisut'. 1980-ip kingornagut inuusimasut taama taaneqartarput. Tamatumami missaanni nutaalianik atortoqarneq qarasaasiaqarnerlu iluamik pilerput. Taakumi inunngornerminniit atortorissaarutinit nutaaliaasunit ullut tamaasa atuinermik sunnerneqarsimapput. Aap, immaqa suliluunniit inuutinnatik, anaanaminnit ilumiorineqarlutik assilisamik assiuteqartut. Inuusuttut pineqartut silarsuaq Internet-teqanngitsoq, silarsuaq qarasaasiaqaranilu oqarasuaatinik angallattagaqanngitsoq naluaat. Nalinginnaasumik ikinngutinik attaveqarneq oqarasuaat angallattagaq imaluunnit Internet-timi 'tamat atugaat' Arto, Facebook, Twitter, MSN il.il. pisarmat.

Inunnguuserinagu qarasaasiamik atuisut

Uagulli - angajoqqaajusugut - tassaavugut 'inunnguuserinagu qarasaasianik atuisut'-nik taaneqartartut. Aamma uagut nutaaliaasunik atuisuuvugut, ilaatigut ilaqarluta inuusuttuusunut nallersuusinnaasut, eqqortorli tassa: inersimasut amerlanersaat inuusuttutulli nutaaliaasunik atuisinnaangillat. Immaqa aamma ilisimanngilarput qanoq ililluta Internet-timi kinaasuttitsinnik illersornissarput. Qarasaasiaq atorlugu pisiniartarpugut, kisiannili qanoq ilisimatigivarput akiliinitsinni paasissutissat, imaluunniit aningaaserivimmi konto-tta paasissutissartai pisiffittinnut 'tunniuttakkavut' sumi arlaani - kingusinnerusukkut atornerlunneqarsinnaasut - toqqorneqannginnissat. Immaqa aamma Facebook-imi kinaasuttitsinnik qanoq illersornissarput ilisimanngilarput.

Puiornagilli aamma Cyberspace-imik atuinissamut periarfissaqanngivissut - tassa innuttaasut Internet-timut akisoqisumut, ullumikkut Kalaallit-Nunaanni akigititaasunut, akissaqanngitsut. Naak nunatsinni isorartoqisumi suli ikinngutiminnik ilaquttaminnillu ungasissumi najugalinnik 'Skype' atorlugu attaveqarsinnaangitsut amerlaqaat, ilami tamanna nalinginaasussaagaluarpoq asasanit taama ungasitsigisumik najuqaraanni. (Ilisimatitsissutitut taasavara Skype akeqanngingajattumik Internet assiliivittalik atorlugu oqaloqateqartoqarsinnaamat oqaloqatigisaq isigiitigalugu.)

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 17.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	08.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamaha forhandler

Ordbogi sussa atornagu
Meerarpassuit ullumikkut atuarfimmi qarasaasiarsinnaapput, ilinniartitsisullu tamarmik nalunngilaat atuartitaanermut atatillugu atuartut qarasaasiarsuleraangamik qanoq soqutiginnittigalutillu piumassuseqartigisarnersut. Qarasaasiarsorneq nalornisiginngilluinnarlugu atortoraat, Cyberspace-illu 'silarsuaa' alutornartoqaqisoq misissuiffigerusuttaqalugu. Aammami inatsisitigut piumasarisaavoq atuartitsinermut atatillugu qarasaasiaq atorneqassasoq. Taamaalilluni ilinniartitsisut pisussaapput atuartut qarasaasiamik atuinissamik ilinniartissallugit. Ullumikkut tupaallaatissaangilaq atuartup ordbogi qanoq atussallugu ajornartorsiutigisarmagu. Tassami qarasaasiaq 'aperiinnarsinnaavaat', tassuugunnguarlu akissutisisarlutik.

Ajoraluartumilli inatsisiliortut silarsuup sinnernut toqqaannartumik attaveqarneq killilersorpaa, tamatumunnga pissutaavoq Internet-tip aqqutai pitsaagatilli kigaaqimmata. Tamatuma saniagut atuarfimmi qarasaasiat atorlugit vedionik 'aallerneq' inerteqqutaavoq, tassa imaappoq takusassiat aalasut takoqqusaangillat, aamma atuarfiup qarasaasiai atorlugit Facebook-imik allanillu atuineq inerteqqutaavoq. Tamakku nammineq angerlarsimaffimmi aallunneqartussaamata.

Assigiingisitsineq
Qarasaasiaqarnerup periarfissaritaanik assigiingisitsinermut uterpugut, tassami taanaavoq innuttaasut ilaanit periarfissaasoq allanulli naamik. Allaat oqartoqartalerpoq A-mut B-mullu avitaasugut. Taamaalilluni Kalaallit-Nunaanni innuttaasut akornanni Internet atorlugu qarasaasiaqarnermi periarfissanut assigiingisitsineq pilersinneqarsinnaavoq. Internetimik atuinermi akigititaasut taama qaffasitsigitillugit akissaliinnaat atuinissaminnik periarfissaqarput akissaqarlutillu. Suliffissaqanngitsut, ilinniartut, utoqqalinersiutillit allallu isertitakitsunnguit periarfissaqanngillat. Atuakkanilli atorniartarfilimmi najuqaraanni sivikitsumik qarasaasiarsornissamik periarfissaqarpoq, tamannali ima annikitsigaaq Cyberspace annertunerusumik ilikkarneqarsinnaanani.

Taamaatumilli pingaaruteqarpoq kinguaariit akornanni kinaaneq apeqqutaatinnagu ulluinnarni qarasaasiarsorsinnaanissaput, ataasermi qularnanngitsoq tassa, siunissami tamanna milliartornavianngilaq, annertusiartuinnartussaavoq. Kalaallillu-Nunaanut tamanna ima isumaqarpoq, nunap inoqqaajunitsinniit sukkasoorujussuarmik qarasaasiaqarnermi Inuit atuinerat iserfigissagatsigu.

Immikkut ittumik ataatsimiigiaqqusissut.

Peqatigiiffik Qaqortumi Naatsiiviutileqatigiit immikkut ittumik ataatsimeersuarnissamut ilaaasortaminik matumuuna aggersaavoq. Ataatsimeersuarneq pissaaq arfininngornermi oktoberip 9-anni nal. 14.00
(marlunut) Piareersarfimmi/ STI-mi. Tamatumunnga pissutaavoq ataatsimeersuarneq sisamanngornermi maajip 27-anni pisussaagaluaq aggersukippallaarnera pillugu taamaatiinnarneqarmat.
Siulersuisuniit aalajangigassatut oqaluuserisassanngortitavut marluk ukuupput:
1. Peqatigiiffik ingerlaqqissava?
2. Ingerlaqqissappat taava qaqugukkut ataatsimeersuartoqartassava?

Ingerlaqqinnissaa iluatinnaqimmat ilaasortatut aggialluarnissaq naatsorsuutigaarput.
Tamulugassanik iggisissaanillu pisiniarnissaq pillugu qassit aggernissaat paasiumavarput. Aggissaguit/-ssi ukununnga nalunaassaatit/-si:
Mona & Ado tlf.642462, Kathrine&Isak tlf. 642210/ 492117 / 493246 kingusinnerpaamik pingasunngornermi oktoberip 6-ianni.

Inuulluaqqusilluta

Siulersuisut

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

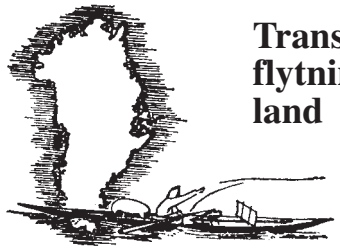
Alt i vand, varme og sanitet samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762



Transport og flytning på land

Sydgrønlands Vognmand & Flytteforretning

v/ Poul Réne Thomsen
Box 57 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 20 21 • Mobil 48 65 16

SUPER DAGE

Akikiik!! – Bare billigt!

SISAMANNGORNITSIALAK / TORSDAG

Sipaakkit / Spar 44,75

RUL-LET
QERISUNUT PUUSSIAT / Dybfrostposer, 2 - 19 liter
5 stk
25,-

PRIS GARANTI
Ilaatitik ajoq vare billigst! Akikiinnerpaaq-supermarkut

TALLIMANNGORNITSIALAK / FREDAG

Sipaakkit / Spar 100,85

EL THIDIO
Cabernet Sauvignon imlt. el. Chardonnay
Chile
3 x 75 cl
199,-

PRIS GARANTI
Ilaatitik ajoq vare billigst! Akikiinnerpaaq-supermarkut

ARFININGORNERMI SAPAAMILU NEDEROORUTIT / HUSK WEEKENDTILBUD (LØRDAG & SØNDAG)

8 STK. RUNDSTYKKER & 4 STK. WIENERBRØD
Arlaat / Frit valg
Sipaakkit / Spar 27,-
45,-

QAQORTEQQASUT / Grød Ris
3 x 1 kg
25,-

Sipaakkit / Spar 19,85

ARFININGORNITSIALAK / LØRDAG

Sisamanngorneq 23/9-imiit, arfininngorneq 25/9-2010 ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 23/9 til og med lørdag d. 25/9-2010

PISIFFIK

Kommune Kujalleq

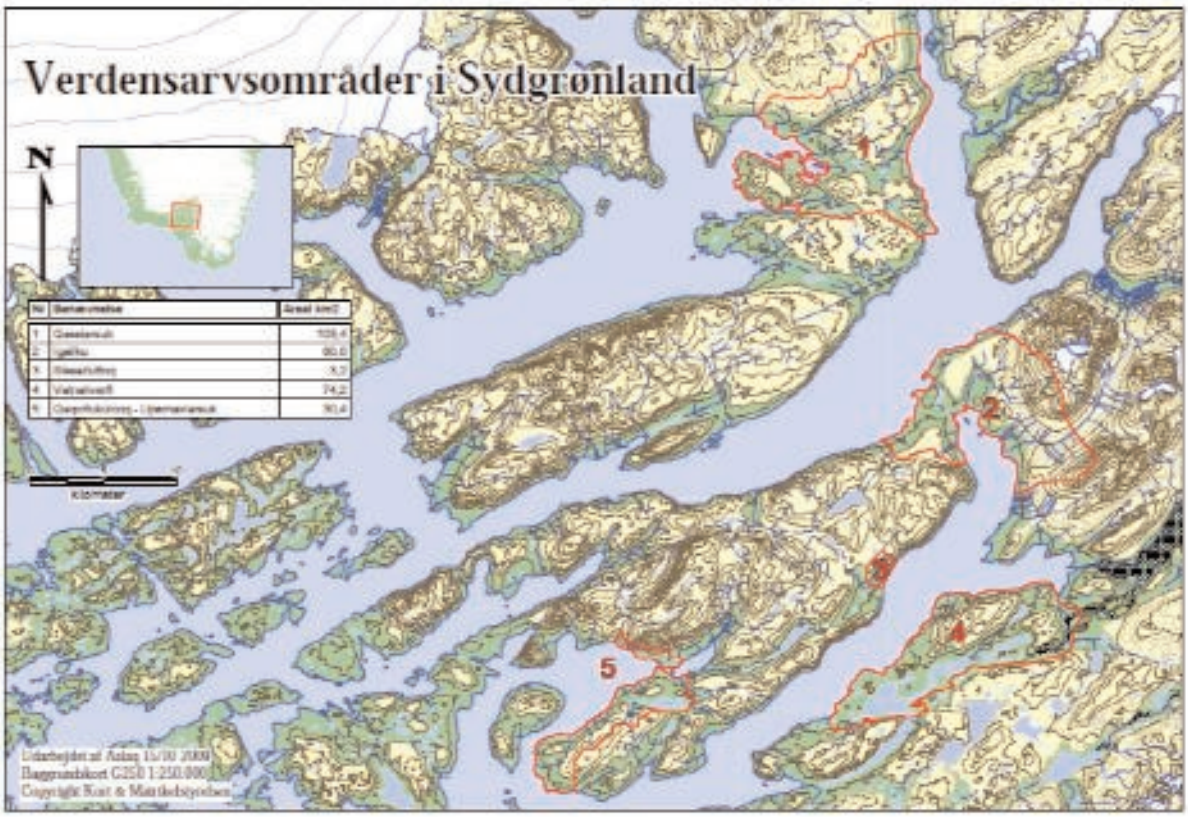
Boks 514 • 3920 Qaqortoq

Nutaamik killiliineq Tamanut tusarniaaneq
Ny afgrænsning i offentlig høring

Kujataani sumiiffiit silarsuarmiunut kingornussarititassat pillugit pilersaarut
Projekt Verdensarv i Sydgrønland.

Kujataani sumiiffiit tallimat Namminersornerullutik Oqartussat suleqatigiissitaliaannit Narsap, Nanortallup aammalu Qaqortup kommuniinit peqataaffigineqartumit UNESCO-p silarsuarmiut kingornussaannut nalunaarsuiffianut ilanngussassatut qinnutigineqartussatut siunnersuutigineqarput, siunnersuuteqarnikkullu kalaallit kulturiata silarsuarmiut kulturiannut ilaanera oqariartuutiginiarneqarpoq. Sumiiffiit pineqartut tassaapput 1. Qassiarsuik, 2.Igaliku, 3. Sissarluttoq, Qeqertaasaq aamma Qaqortukulooq-Upernaviarsuk. 2007-imi apriilimi maajimilu tusarniaanerup kingorna killiliunneqartoq siulleq Naalakkersuisunit akuerineqarpoq. Sulialli qiteqqunnerani UNESCO-p nalilersuinerata kingorna Igalikup (2) aammalu Qaqortukuluup/Upernaviarsuup (3) eqqaanni kingornussarsiassat ataqatigiinnerunissaat pillugu killeqarfiliussat allineqarnissaat piumasarineqarpoq. Tamanut tusarniaassutigineqarnissaat apeqqutaatillugu killeqarfiliussat allineqarnerat Naalakkersuisunit akuerineqarpoq.

Forslaget til et Verdensarvsområde, som kan ses nedenfor, søges optaget på UNESCOs verdensarvsliste for at signalere, at grønlandsk kultur er verdens kultur. Områderne er: 1.Qassiarsuq, 2. Igaliku, 3. Sis¬sarluttoq, 4. Vatnahverfi og 5. Qaqortuklooq-Upernaviarsuk. En første afgrænsning blev godkendt af Landsstyret efter offentlig høring i april maj 2007. En midtvejsevaluering foretaget af UNESCO, har dog krævet, at to af delområderne bør udvides for at bevare helhedspræget omkring henholdsvis Igaliko (2) og Hvalsey/ Upernaviarsuk (5). Disse udvideler er godkendt af Naalakkersuisut, under forudsætning af, at forslaget sendes ud i offentlig høring.



Silarsuarmiunut kingornussarititassatut siunnersuutigineqartoq matumuuna 1. november 2010-ip tungaanut Kommune Kujallermi tusarniaassutigineqarpoq. Tusarniaanermut akissutit uunga nassiunneqassapput: Kommune Kujalleq, Box 514, 3920 Qaqortoq - arealadmin@kujalleq.gl.

Forslaget til Verdensarvsområdet er i høring i med høringsfrist frem til 1. november 2010. Høringssvar sendes til Kommune Kujalleq, Box 514, 3920 Qaqortoq - arealadmin@kujalleq.gl.
Yderligere information se www.kujalleq.gl

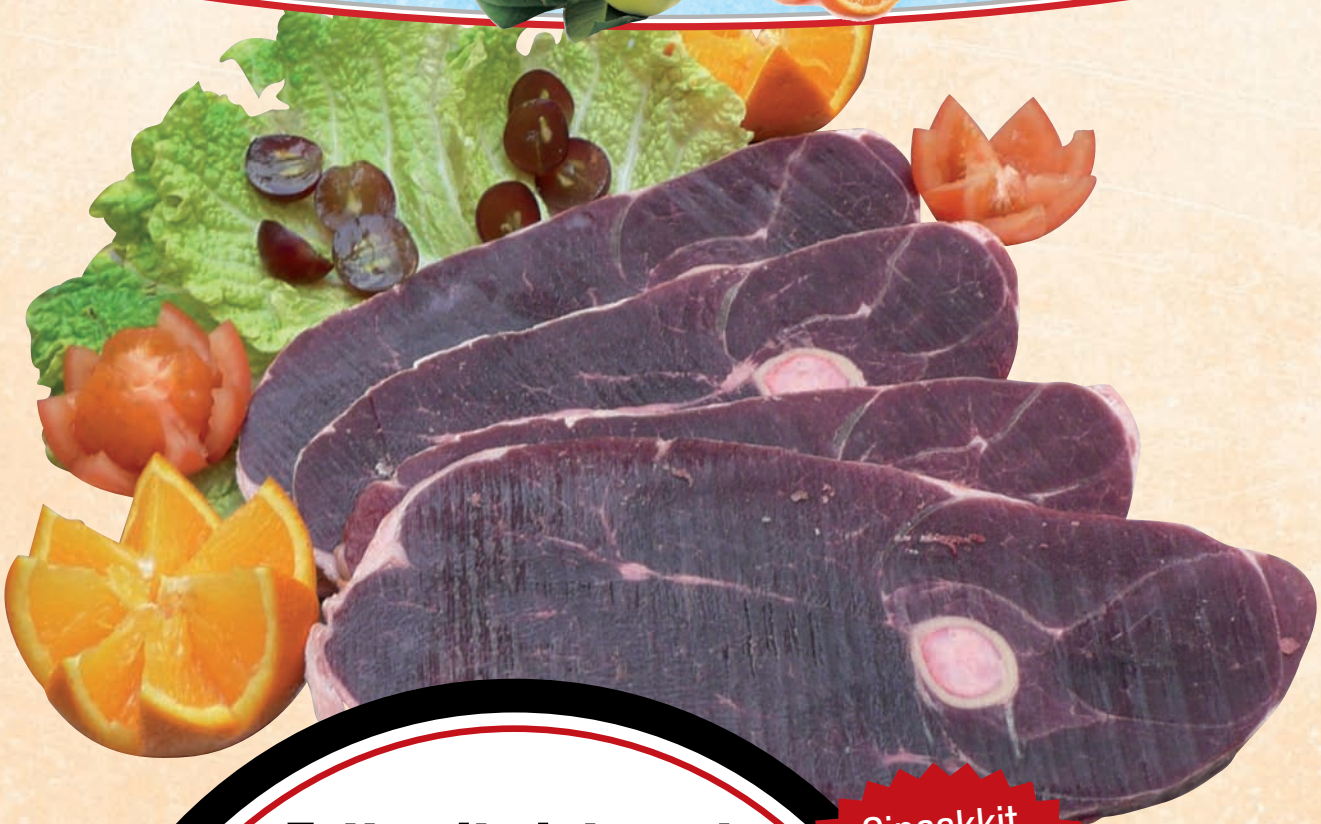
coop

Juicit

Arlaat/Frit valg
Naling. akia 1 ltr. 18,95

Arlaat/Frit valg
10,-

Sipaakkit
Spar
8,95



Tuttumit siatassat
Rensdyr steaks

Naling. akia pr. kg 159,90

PR. KG

139,90

Sipaakkit
Spar
20,-

Neqeroorutit **pingasunngorneq**
29. september 2010
ilanngullugu atuupput

Tilbudene gælder til og med
onsdag 29. september 2010

Brugsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100 % ejet af det grønlandske folk

QAQ 38/2010